



X-Plain™ Quimioterapia

Sumario

La quimioterapia es un tratamiento común para una variedad de cánceres. Ha demostrado ser seguro y efectivo.

Los pacientes deben conocer los posibles efectos secundarios de la quimioterapia.

La comprensión de los detalles de este tratamiento ayudará a los pacientes a reconocer y tolerar los efectos secundarios mejor, si es que se presentan.

El cuerpo está compuesto de células muy pequeñas.

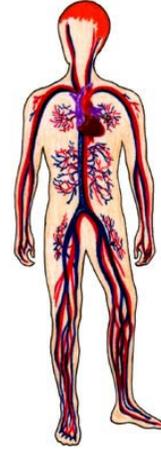
Las células normales del cuerpo crecen y mueren de una manera controlada.

El cáncer ocurre cuando las células se dividen y crecen sin el control normal.

Las células cancerosas también pueden extenderse a diferentes partes del cuerpo mediante los vasos sanguíneos y los canales linfáticos.

Se usan los tratamientos del cáncer para controlar y destruir las células que crecen anormalmente.

Los cánceres del cuerpo se denominan de acuerdo a dónde se originó el cáncer.



El cáncer que se origina en los pulmones siempre se llamará cáncer pulmonar, aún si se ha extendido a otra parte del cuerpo tal como el hígado, los huesos o el cerebro.

Usualmente no se puede identificar la causa del cáncer .

Cada célula contiene material hereditario o genético llamado cromosomas. Este material genético controla el crecimiento de las células.

El cáncer siempre se presenta por causa de cambios que ocurren en este material genético. Cuando el material genético de una célula se vuelve anormal, pierde su habilidad de controlar el crecimiento de la célula.

Estos cambios en el material genético pueden ocurrir por varias razones. Se pueden heredar de los padres.

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

Los cambios en el material genético pueden ocurrir debido a la exposición a ciertas infecciones, drogas, tabaco u otros factores.

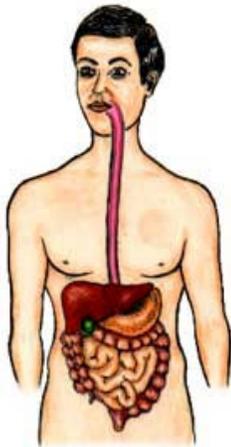
¿Cómo funciona la quimioterapia?

La quimioterapia usa drogas poderosas para detener el crecimiento de células cancerosas.

Las células cancerosas son más susceptibles a la quimioterapia que las células sanas porque se dividen con más frecuencia.

Las células sanas también pueden ser afectadas por la quimioterapia, en particular aquellas que se dividen rápidamente tales como las células que están en la piel, en el forro del estómago, en los intestinos y en la vejiga.

Los efectos secundarios de la quimioterapia son causados por la manera en que afecta a las células sanas.



A continuación se hace una lista de los efectos secundarios generales de la quimioterapia.

No todos los medicamentos para la quimioterapia causan todos los efectos secundarios discutidos en este programa.

Además, algunos medicamentos de quimioterapia pueden causar efectos secundarios que no son discutidos en este programa.

Efectos secundarios relacionados con la sangre

Uno de los efectos secundarios más importantes de la quimioterapia es su acción sobre las células sanguíneas.

La sangre tiene 3 componentes importantes: células rojas, células blancas y plaquetas. Normalmente las células sanguíneas son unas de las células del cuerpo que se dividen más rápidamente. Por eso, son de las células más sensibles a la quimioterapia.

Las células rojas llevan oxígeno de los pulmones al resto del cuerpo.

Las células blancas luchan contra las infecciones.

Las plaquetas son importantes porque ayudan a la sangre a coagularse y previenen el sangrado fuera de control.

Los agentes de la quimioterapia pueden disminuir los niveles de estos componentes de la sangre. Esta disminución suele ser temporal.

Dependiendo del medicamento, el médico puede predecir cuándo sucederá la disminución de los componentes de la sangre. El momento en que los componentes de la sangre están en su nivel mínimo es llamado el *nadir* y suele ocurrir una o dos semanas después de que se ha iniciado la quimioterapia.

Cuando las células rojas disminuyen significativamente, se presenta el problema llamado *anemia*. La anemia hace que los pacientes se sientan muy cansados y que a veces tengan falta de aire. Una transfusión de sangre puede

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

ser necesaria durante esta etapa de la quimioterapia.

Cuando las células blancas disminuyen significativamente, se presenta la *neutropenia*. Esta condición hace que el paciente tenga dificultad en combatir las infecciones.

Cuando las plaquetas disminuyen significativamente, aparece la *trombocitopenia*. Los pacientes que sufren esta condición pueden sangrar por lesiones menores. También pueden tener sangrado interno en su cerebro, intestinos o vejiga.

El sangrado interno puede empeorar la anemia o nivel bajo de las células sanguíneas. El sangrado interno también puede causar derrames cerebrales y aún la muerte.

Estos efectos secundarios pueden ser tratados con transfusiones de sangre y con nuevos medicamentos que aceleran el reemplazo de las células de la sangre que se han perdido.

Los médicos chequean los niveles de las células sanguíneas con regularidad ya que una disminución significativa de éstas podría ser de amenaza a la vida. Además, el paciente debe estar atento a los síntomas de los efectos secundarios de la quimioterapia. El paciente debe comunicarse con su médico si siente alguno de los síntomas a continuación.

Algunos de los síntomas de anemia son aumento en el cansancio, fatiga, pérdida del aliento, y dolor en el pecho.

Los siguientes son posibles síntomas de infección debido a la neutropenia (es decir, niveles bajos de células blancas):

- Fiebre
- Escalofríos

- Tos
- Dolor de garganta
- Erupción en la piel o llagas en la boca
- Ardor al orinar
- Diarrea severa; más de 3 evacuaciones de heces líquidas.

Los siguientes son síntomas de trombocitopenia (es decir, niveles bajos de plaquetas):

- Moretones que ocurren con facilidad
- Sangrado de la piel que no para después de aplicar presión por 10 minutos
- Sangre en la orina o en las heces
- Fuerte dolor de cabeza

Los pacientes pueden prevenir algunos de estos efectos secundarios.

Para disminuir las posibilidades de infección, una buena higiene oral y corporal es necesaria. Los pacientes también deberán mantenerse alejados de personas con resfriados u otras infecciones.

Los pacientes también deberán evitar las actividades que puedan aumentar las probabilidades de sangrado, tal como el uso de rasuradores, cortaúñas, o hilo dental. El lavar los dientes regularmente con un cepillo de cerdas suaves está bien. Los pacientes que tienen dentadura postiza deberán asegurarse que ésta le ajuste bien.

Los pacientes no deben empujar al evacuar. Esto puede causar hemorroides y sangrado rectal. Un suavizante de las heces podría ser necesaria.

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

Los pacientes deberán examinar su temperatura una o dos veces al día. Esto quizás ayude en la detección temprana de infecciones. Si su temperatura está sobre 100°F, el paciente deberá llamar a su médico.

Pérdida de pelo

La pérdida de pelo es otro efecto secundario de la quimioterapia. La pérdida de pelo se llama también *alopecia*.

Las células en los folículos del pelo son responsables por el crecimiento y mantenimiento del cabello. Estas células se dividen rápidamente y por lo tanto son afectadas por la quimioterapia.

La pérdida de pelo puede afectar la cabeza, la cara y el resto del cuerpo. La pérdida de pelo puede ocurrir rápidamente.

La pérdida de pelo suele ser temporal. Cuando el pelo vuelve a crecer, puede tener un color o textura diferente.

Aunque la pérdida de pelo no se puede prevenir, los pacientes pueden prepararse para ello. Algunos pacientes eligen una peluca. Otros eligen dejarse la cabeza calva, o cubrirse con un pañuelo o un sombrero.

El cuero cabelludo expuesto puede ser más sensible al sol que lo normal. Los pacientes deberán mantenerlo cubierto cuando están al aire libre.

Náuseas y vómito

Algunos agentes quimioterapéuticos pueden causar mucha náusea y vómito.

Los pacientes deberán avisarle a su médico o enfermera si experimentan efectos secundarios.

Hay medicamentos muy efectivos para las náuseas y el vómito.

El beber líquidos claros antes de la quimioterapia les ayuda a algunos pacientes a disminuir su náusea.

El apetito también se puede disminuir durante la quimioterapia. Desgraciadamente, la comida puede no ser tan sabrosa para los pacientes sometidos a la quimioterapia. Sin embargo, los pacientes deberán ingerir una cantidad de calorías normal, aun si esto significa comer porciones menores de comida con más frecuencia.

Garganta irritada

Las células que cubren el interior de la boca y la garganta se dividen rápidamente. También están continuamente expuestas a las infecciones causadas por la comida que comemos.

La quimioterapia puede causar inflamación e infecciones dentro de la boca. Esta condición, llamada *estomatitis*, hace que el tragar sea difícil y doloroso.

El mantener buena higiene oral y el vigilar el interior de la boca para asegurar que no hayan problemas, tales como áreas sangrientas o parches blancos, puede ayudar a disminuir las posibilidades de infecciones. Esto también ayuda a detectar algunas infecciones antes que se vuelvan problemáticas.

Es mejor evitar las bebidas ácidas o carbonatadas, tanto como la comida picante y muy condimentada.

El chupar caramelos para mantener el interior de la boca húmedo también puede ser de ayuda.

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

Diarrea

Las células que forran el interior del intestino y el colon se dividen constantemente; por esta razón pueden ser afectadas por la quimioterapia.

Esto puede causar diarrea. El aumentar la ingestión de fluidos suele mantener hidratado al paciente.

Las comidas que son difíciles de digerir deben ser evitadas durante los casos de diarrea. Estas comidas incluyen productos lácteos, vegetales como repollo y brócoli, así como la comida picante. Los líquidos claros suelen ser aceptables.

El paciente deberá llamar al médico si la diarrea se vuelve sangrienta o si tiene más de 3 evacuaciones diarias. Esto puede ser un síntoma de sangrado interno o infección y puede requerir atención médica inmediata.

Estreñimiento

El estreñimiento puede ser causado por la quimioterapia.

El mantener una dieta rica en fibras puede ayudar a disminuir el estreñimiento.

Si el estreñimiento se convierte en algo problemático, el médico puede recomendarle o recetarle suavizantes de heces. Esto ayuda a disminuir la formación de hemorroides y sangrado.

Los efectos en la piel

Las células que cubren la piel se dividen con bastante rapidez. Por esta razón son susceptibles a la quimioterapia.

Esto puede causar piel reseca y reacción más susceptible al sol.

Se deberán usar cremas humectantes. Los pacientes deberán evitar el estar expuestos al sol y las camas para broncearse. Los pacientes deberán usar bloqueador solar cuando salen de la casa, porque se pueden quemar hasta en días nublados.

Fertilidad y sexualidad

Los hombres que quieran tener hijos deberán considerar el guardar esperma antes del comienzo de la quimioterapia. La quimioterapia puede afectar la cantidad de espermatozoides y su efectividad.

Las mujeres deben tomar medidas anticonceptivas durante la quimioterapia porque puede ser muy tóxica para los fetos. Algunas mujeres pueden tener cambios en sus ciclos menstruales, lo cual podría resultar en una ausencia total de los periodos menstruales. Deberán tomar medidas preventivas para no quedar embarazadas.



La quimioterapia también podría causar sequedad vaginal y dolor durante el acto sexual. Los lubricantes solubles a base de agua como K-Y Jelly™ pueden ayudar a disminuir tales síntomas.

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.

Otros efectos secundarios posibles

Además de los efectos secundarios más comunes de la quimioterapia, pueden ocurrir otros efectos secundarios, dependiendo del tipo de cáncer, el tipo de tratamiento quimioterapéutico, y la condición médica del paciente.

Algunos medicamentos quimioterapéuticos pueden afectar negativamente al corazón, los pulmones o los nervios. En tales casos su médico vigilará estos órganos vitales.



Resumen

La quimioterapia es el uso cuidadoso de medicamentos muy fuertes para tratar el cáncer.

Los efectos secundarios son muy comunes y causan molestias. El conocerlos puede hacer a la quimioterapia una experiencia más tolerable que puede salvar la vida.

Este documento es un resumen de lo que aparece en las pantallas de X-Plain. Este documento es para uso informativo y no se debe usar como sustituto de consejo de un médico o proveedor de salud profesional o como recomendación para cualquier plan de tratamiento particular. Como cualquier material impreso, puede volverse inexacto con el tiempo. Es importante que usted dependa del consejo de un médico o proveedor de salud profesional para el tratamiento de su condición particular.